









**Volumi sospesi,
nuovi elementi
e materiali innova-
tivi sono studiati
per preservare con
facilità l'igiene
della stanza de-
mandata allo spa-
zio lavanderia.**

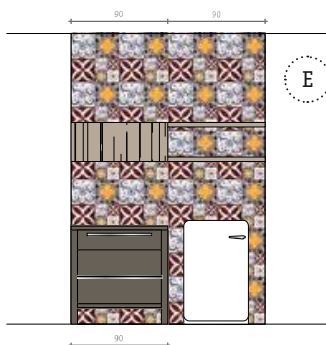
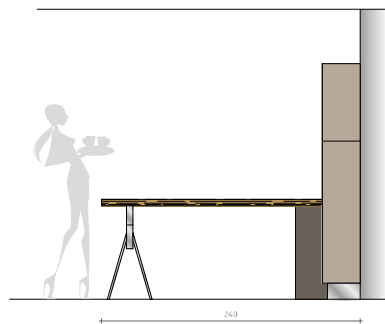
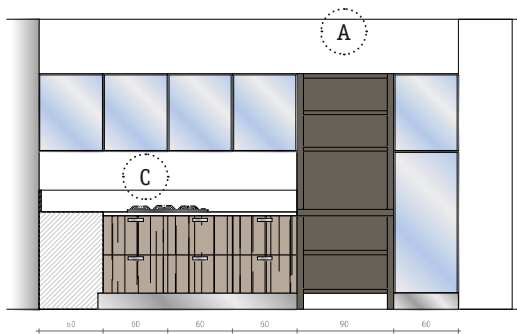
Suspended units, new elements and innovative materials are designed to make it easy to maintain all the cleanliness required in the laundry area.

Volúmenes suspendidos, nuevos elementos y materiales innovadores estudiados para mantener fácilmente la higiene del sector dedicado a la lavandería.

Des volumes suspendus, de nouveaux éléments et des matériaux innovants sont étudiés pour préserver facilement l'hygiène de la pièce réservée à la buanderie.



ICE 01 / PROGETTA LA TUA CUCINA



A CUCINARE.
Una cucina di buona qualità è una cucina piena di vita che rispecchia il tuo stile e che si adatta al tuo spazio e alle tue esigenze.

COOKING.
A quality kitchen is a kitchen full of life, that reflects your style and tailors itself to your space and your needs.

COCINA
Una cocina de buena calidad es vital y dinámica, refleja tu estilo y se adapta a tu espacio y tus necesidades.
CUISINER.
Une cuisine de bonne qualité est une cuisine pleine de vie qui reflète votre style et s'adapte à votre espace et à vos besoins.

B RICERCA & SVILUPPO.
Noi di Febal siamo sempre alla ricerca di innovazione, di nuovi materiali come le finiture Jungle, di nuove tecniche di lavorazione e di nuove soluzioni d'arredo.

RESEARCH & DEVELOPMENT.
At Febal, we are always working to innovate, developing new materials like the jungle finishes, new production processes and new furnishing solutions.
INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO
Nosotros en Febal estamos siempre en pos de la innovación, de nuevos materiales como los acabados Jungle, de nuevas técnicas de producción y de nuevas propuestas decorativas.
RECHERCHE & DEVELOPPEMENT.
Chez Febal, nous sommes toujours en quête d'innovation, de nouveaux matériaux comme les finitions Jungle, de nouvelles techniques de réalisation et de nouvelles solutions d'aménagement.

C LUCI.
La luce è un elemento fondamentale per determinare il risultato finale della cucina. Attraverso uno studio illuminotecnico Febal è in grado di fornire la miglior soluzione per il vostro ambiente, con le migliori tecnologie di illuminazione

LIGHTS.
Light is a fundamental factor in determining the kitchen's overall effect. Febal can design a lighting system that offers the best solution for your room, with the very best lighting technologies.

LUCES
La luz es un factor fundamental para el resultado final de la cocina. Mediante un estudio luminotécnico, Febal puede ofrecer la mejor solución para tu ambiente, con las mejores tecnologías de iluminación.

LUMIERES.
La lumière est un élément essentiel pour déterminer le résultat final de la cuisine. Grâce à une étude d'éclairage, Febal est en mesure de proposer la meilleure solution pour votre intérieur, avec les meilleures technologies d'éclairage.

D TRASFORMA LA TUA CUCINA.
Con la cassetteria Industrial cambia le regole dell'abitare e crea una cucina che sia in perfetta armonia con il tuo modo di vivere ogni giorno.

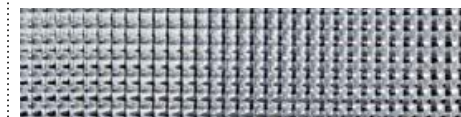
TRANSFORM YOUR KITCHEN.
The Industrial drawer system changes the rules of home design and creates a kitchen in perfect harmony with the way you live your life every day.
TRANSFORMA TU COCINA
Con la cajonera Industrial, cambia las pautas del interiorismo y crea una cocina en perfecta armonía con tu manera de vivir cada día.
FORMEZ VOTRE CUISINE.
Avec le meuble à tiroirs Industrial, changez les règles de l'habitat et créez une cuisine en phase avec votre mode de vie.

E LAVANDERIA.
Per creare in casa un'area riservata a lavanderia, attrezzata con contenitori, non occorre avere un'abitazione grande: il vano adatto può essere ricavato anche in un piccolo spazio. Ideale lo schienale in laminato Sicilia, perfettamente pulibile.

LAUNDRY.
You don't have to have a large home to create a laundry area, equipped with storage units: even a small space can provide everything you need. The easy-clean Sicilia laminate wall cladding is ideal.
LAVANDERÍA
No hace falta una gran vivienda para crear un área doméstica equipada con muebles y dedicada a la lavandería: este compartimento puede obtenerse incluso en poco espacio.
La traseira de laminado Sicilia es ideal para una limpieza perfecta.
BUANDERIE.
Pour créer un espace réservé à la buanderie, équipé de conteneurs, nul besoin d'une grande maison: le compartiment approprié peut être aménagé même dans un petit espace. Idéal le dossier en stratifié Sicilia, facile à nettoyer.



Jungle sugar



Vetrina Garage



Banco e Carrello Industrial, laminato finitura ruggine



Maniglia Box



Maniglia Officina



Maniglione



Top penisola laminato jungle natural



Top cucina laminato Antibes



Pannello schienale laminato Sicilia

ICE / 02

MANIFATTURA TABACCHI, TORINO VIA MADDALENE.

Proprio di fronte alla Manifattura Tabacchi.

Una volta una via piena di negozi. Ricordo la pasticceria all'angolo con via San Benigno che d'inverno aveva dei coni di panna che si spalmano come gelato. Poi la Manifattura ha chiuso e con gli anni la via Maddalene è stata, prima abbandonata, ma poi ha ripreso a vivere. Oggi rimane l'atmosfera di un paese e la sensazione di essere lontani da Torino, in un angolo remoto. Sullo sfondo la vecchia fabbrica con i mattoni rossi di polvere e le inferriate sempre più arrugginite.

Ice, Industrial edition.

Tra tecnologia e tradizione, l'atmosfera si fa distesa e rilassante. Grazie al grande tavolo si riscopre il piacere di accogliere e ricevere gli amici: passare il tempo fra i fornelli non è una fatica.

MANIFATTURA TABACCHI, VIA MADDALENE, TORIN.

Right opposite the Manifattura Tabacchi, the old tobacco factory. The street was once lined with shops. I remember the confectioner's on the corner of via San Benigno, which used to have cones of cream that spread like ice-cream in winter. Then the factory closed, and over the years via Maddalene was initially abandoned, but it has gradually come back to life. Today there is still a village-like atmosphere and the impression that you are in a remote location miles away from Turin. In the background is the old factory, with its bricks red with dust and its railings, slowly rusting away.

Ice, Industrial edition.

With a blend of technology and tradition, the mood becomes carefree and relaxed. Around the large table, it becomes a pleasure to entertain friends once more: it takes the drudgery out of cooking.

MANIFATTURA TABACCHI EN CALLE MADDALENE, TURÍN.

Precisamente frente a la Manifattura Tabacchi. Una calle llena de tiendas, en el pasado. Recuerdo la pastelería en la esquina con la calle San Benigno, que en invierno vendía unos cucurucho de nata con la misma consistencia del helado. Luego se cerró la fábrica y, con el tiempo, la calle Maddalene primero se abandonó, pero después volvió a la vida. Hoy día se percibe un clima de pueblo, da la sensación de estar en un lugar remoto, lejos de Turin. Como telón de fondo, la vieja fábrica con los ladrillos rojos de polvo y las rejas cada vez más oxidadas.

Ice, Industrial edition.

Entre la tecnología y la tradición, el clima se distiende para favorecer el relax. La gran mesa permite redescubrir el placer de acoger a los amigos en casa: el tiempo que se transcurre cocinando no pesa en absoluto.

MANIFATTURA TABACCHI, TORINO VIA MADDALENE .

Juste en face de la Manifattura Tabacchi. Autrefois une rue bordée de magasins. Je me souviens de la pâtisserie au coin de la via San Benigno qui vendait en hiver des cornets de crème qui s'épalaient comme de la glace. Puis la Manifattura a fermé et au fil des ans, la via Maddalene a été abandonnée, pour ensuite reprendre vie. Aujourd'hui subsistent l'atmosphère d'un village et la sensation d'être loin de Turin, dans un coin reculé. A l'arrière-plan, l'ancienne usine de briques rouges de poussière et les grilles rouillées.

Ice, Industrial edition.

Entre technologie et tradition, l'ambiance est décontractée et délassante. Grâce à la grande table, vous redécouvrez le plaisir d'accueillir et de recevoir vos amis: passer du temps devant les fourneaux n'est pas une corvée.

**INDUSTRIAL
EDITION**





Bistro



NE
SUM
NO



S M E G





Nel creare Ice Industrial edition abbiamo dedicato un'attenzione particolare ai materiali, alla qualità e ai dettagli.



When we designed Ice Industrial edition we paid special attention to materials, quality and details.

Durante la creación de Ice Industrial edition dedicamos suma atención a los materiales, a la calidad, a los detalles.

En créant Ice Industrial edition, nous avons accordé une attention particulière aux matériaux, à la qualité et aux détails.

Un luogo dove si sta insieme, si prepara da mangiare per ogni occasione, dallo spuntino veloce alla lezione di cucina creativa.

A place for spending time together, for cooking for every occasion, from a quick snack to a creative cooking lesson.

Un lugar para compartir y para preparar cualquier tipo de comida, desde un bocadillo rápido hasta una receta de cocina creativa.

Un lieu de convivialité, de préparation des aliments pour toutes les occasions, du snack rapide au cours de cuisine créative.





Per mantenere la cucina armoniosa e rilassante, identifica alcuni colori che ben si coordinano con la tua tinta preferita. La linea Anni '50 di Smeg ha un'ampia scelta di frigoriferi.

To keep the kitchen attractive and relaxing, choose a few colours that look good with your favourite shade. The Smeg '50s line offers a wide choice of refrigerators.

Para una cocina armoniosa y relajante, elige colores que combinen bien con tu tonalidad preferida. La línea años '50 de Smeg tiene un vasto surtido de neveras.

Pour que votre cuisine soit harmonieuse et reposante, identifiez des couleurs qui se marient avec votre couleur préférée. La ligne Années 50 de Smeg propose une large gamme de réfrigérateurs.



Il carattere sobrio e elegante della cucina si rispecchia nella scelta di una maniglia, Fabbrica.

The kitchen's restrained, elegant character is reflected in the chosen handle: Fabbrica.

El carácter sobrio y elegante de la cocina se manifiesta en la elección de un tirador: Fabbrica.

Le caractère sobre et élégant de la cuisine se reflète dans le choix d'une poignée, Fabbrica.





Febal si dedica alla realizzazione di soluzioni per diversi gusti, case e atmosfere. Come la finitura jungle dark, scura ed elegante, adatta sia agli ambienti urbani che a quelli rurali.

Febal is dedicated to producing solutions for different tastes, homes and moods. Like the elegant jungle dark finish, suitable for both urban and rural settings.

Febal se dedica a la realización de propuestas decorativas para diferentes gustos, casas y ambientes. Como el acabado jungle dark, oscuro y elegante, que se adapta tanto a los ambientes urbanos como rurales.

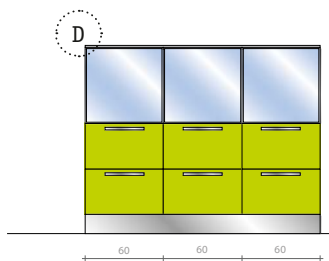
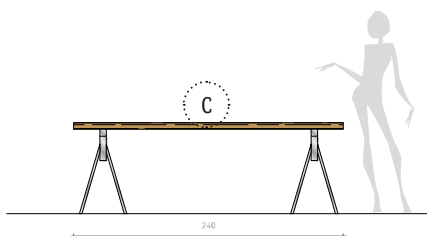
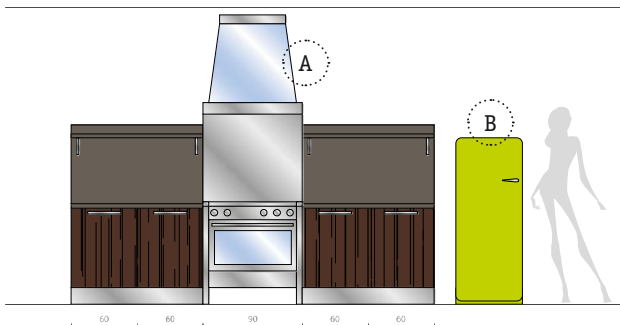
Febal oeuvre à la réalisation de solutions pour tous les goûts, maisons et atmosphères. Comme la finition jungle dark, sombre et élégante, qui convient aussi bien aux espaces urbains qu'aux espaces ruraux.

febali / ICE & SAND / INDUSTRIAL EDITION





ICE 02 / PROGETTA LA TUA CUCINA



A

DIMMI COME CUCINI...

Zone di cottura sempre più flessibili: tantissime le misure disponibili per poter progettare piani cottura davvero personalizzati. Come le cucine Opera di Smeg che si ispirano alle cucine dei grandi chef, veri e propri oggetti di design dove stile ed eleganza si accompagnano alle prestazioni, semplicità d'uso e ridotti consumi.

TELL ME HOW YOU COOK...

Cooking zones that are more and more flexible: lots of sizes are available, for designing truly customised hobs. Like the Smeg Opera cookers, inspired by the cookers used by the great chefs, real design items where style and elegance combine with performance, user-friendliness and energy saving.

DIME CÓMO COCINAS...

Zonas de cocción cada vez más flexibles: muchísimas medidas a disposición para poder crear placas de cocción realmente personalizadas. Como las cocinas "Opera" de Smeg, que se inspiran en las cocinas de los grandes chefs y son un auténtico objeto de diseño, donde el estilo y la elegancia se conjugan a las prestaciones, la simplicidad de uso y el bajo consumo.

DITES-MOI COMMENT VOUS CUISINEZ...

Des zones de cuisson de plus en plus flexibles: de nombreuses mesures disponibles pour concevoir des plans de cuisson personnalisés. Comme les cuisines Opera de Smeg qui s'inspirent des cuisines des grands chefs, de véritables objets design où le style et l'élégance se marient avec les performances, la facilité d'utilisation et la faible consommation d'énergie.

B

FRIGORIFERI ANNI '50, SMEG.

Un inconfondibile design "industrial" caratterizza la linea Anni '50 di Smeg. Elettrodomestici dalla spiccata personalità caratterizzati da forme arrotondate, colori sgargianti e prestazioni eccellenti come il frigorifero monoporta verde lime in classe energetica A++.

SMEG '50S REFRIGERATORS

The Smeg '50s line features distinctive "industrial" design. Appliances with a strong personality, with rounded shapes, bright colours and outstanding performance, like this lime green single-door refrigerator in energy class A++.

NEVERAS AÑOS '50, SMEG.

Un inconfundible diseño industrial caracteriza la línea años '50 de Smeg. Electrodomésticos de gran personalidad, caracterizados por formas redondeadas, colores impactantes y prestaciones excelentes, como la nevera monoporta verde lima, de clase energética A++.

C

IL TAVOLO INDUSTRIAL.

Un grande tavolo senza tempo, elogio della semplicità in nuances rubate alla natura come la finitura jungle natural. Ritorno al rustico ma con linee sobrie.

THE INDUSTRIAL TABLE.

A large, timeless table, a hymn to simplicity in shades stolen from nature, like the jungle natural finish. Back to rustic, but with discreet lines.

LA MESA INDUSTRIAL.

Una mesa grande, eterna, elogio de la simplicidad... en tonalidades robadas a la naturaleza, como el acabado jungle natural. Retomo a lo rústico pero con líneas sobrias.

C LA TABLE INDUSTRIAL.

Une grande table intemporelle, éloge de la simplicité dans des tons tirés de la nature comme la finition jungle natural. Retour au rustique mais avec des lignes sobres.

D

ARREDARE CON LA MADIA.

Avere in casa una madia, in stile classico o moderno, rappresenta una scelta ben precisa di arredamento: si vuole valorizzare uno spazio. Si può scegliere una madia in perfetta sintonia con il resto dell'arredamento della cucina o preferire una madia che si presenta in netto contrasto, sia per stile che per colore.

FURNISHING WITH A SIDEBOARD COMPOSITION.

Having a sideboard composition in the home, in classical or modern style, is a clear interior design statement, declaring the wish to give prestige to a room. The sideboard may be a perfect match with the rest of the kitchen's furnishings or strike a clear contrast in both style and colour.

DECORAR CON EL APARADOR.

Tener en casa un aparador, de estilo clásico o moderno, representa una elección decorativa bien definida: se desea valorizar un espacio. Puedes elegir un aparador perfectamente coordinado con el resto de la decoración de la cocina, o bien preferir uno contrastante, tanto en materia de estilo como de color.

MEUBLER AVEC LE BUFFET.

Avoir chez soi un buffet classique ou moderne est un choix d'ameublement très clair: le désir de mettre en valeur un espace. Vous pouvez choisir un buffet en phase avec les meubles de la cuisine ou opter pour un buffet en contraste net, que ce soit dans le style ou dans la couleur.



Jungle dark



Monolaccato lucido verde acido



Vetrina semitrasparente



Maniglia Fabbrica



Top cucina laminato ruggine



ICE / 03

ACCIAIERIE SCIANATICO, BARI VIA NAPOLI QUARTIERE LIBERTÀ.

Quanti ricordi si stratificano nella memoria. Sono nato e vissuto tra i vicoli della Bari che non c'è più, vicino alle Acciaierie Scianatico.

Le Acciaierie nascono nel 1923 e negli anni '60 grazie ad un ammodernamento e potenziamento degli impianti di produzione arrivano ad una elevatissima notorietà esportando i prodotti anche all'estero.

Le Acciaierie resero il nostro uno dei comuni del Mezzogiorno d'Italia con il più alto indice di industrializzazione fino ad ottenere diversi riconoscimenti nazionali tra i quali il premio "Nuovo Mezzogiorno" proprio nel 1968.

Ice, Industrial edition.

La cucina a vista. Lo spazio di lavoro sobrio ed essenziale sottolinea l'eleganza della composizione oltre ad un'inesauribile ricerca sui materiali, finiture e colori.

ACCIAIERIE SCIANATICO, VIA NAPOLI, BARI LIBERTÀ DISTRICT.

So many layers of memories. I was born and raised in the narrow streets of the Bari that has now disappeared, near the Acciaierie Scianatico steelworks. The Steelworks was founded in 1923 and in the '60s, after modernisation and expansion of the production plants, it became very well known, even exporting its products abroad. The Steelworks made Bari one of southern Italy's most highly industrialised cities, and in 1968 it actually received the "Nuovo Mezzogiorno" award.

Ice, Industrial edition.

The show kitchen. The simple, uncluttered working area underlines the elegance of the composition, and the careful choice of materials, finishes and colours.

ACCIAIERIE SCIANATICO EN CALLE NAPOLI, BARI BARRIO LIBERTÀ.

¡Cuántos recuerdos se superponen en la mente! Nací y viví entre las callejuelas de una Bari que ya no existe, cerca de las Acciaierie Scianatico. Las Acerías se abrieron en 1923 y en los años '60, gracias a una modernización y potenciación de las plantas de producción, alcanzaron a tener una gran fama e incluso a exportar sus productos. Las Acerías hicieron de nuestro municipio uno de los de mayor nivel de industrialización en el Sur de Italia, habiendo llegado a obtener varios reconocimientos nacionales, como el premio "Nuovo Mezzogiorno" en 1968.

Ice, Industrial edition.

La cocina a la vista. El espacio operativo sobrio y esencial destaca la elegancia de la composición, así como un inagotable estudio de los materiales, los acabados y los colores.

ACCIAIERIE SCIANATICO, BARI VIA NAPOLI QUARTIERE LIBERTÀ.

Tant de souvenirs se superposent dans la mémoire. Je suis né et j'ai vécu dans les ruelles du Bari qui n'existe plus, près des Acciaierie Scianatico. Les Acieries virent le jour en 1923 et dans les années 60, grâce à la modernisation et à l'expansion des installations de production, bénéficièrent d'une très grande notoriété, exportant même les produits à l'étranger. Les Acieries firent de Bari l'une des communes du sud de l'Italie avec le taux d'industrialisation le plus élevé, au point de se voir décerner plusieurs prix nationaux parmi lesquels le "Nuovo Mezzogiorno" en 1968.

Ice, Industrial edition.

La cuisine ouverte. L'espace de travail sobre et épuré souligne l'élégance de la composition ainsi qu'un travail de recherche inépuisable sur les matériaux, les finitions et les couleurs.



**INDUSTRIAL
EDITION**







La cucina è un luogo concreto di "lavoro" ma anche un luogo nevralgico della casa dove si cementano le relazioni della famiglia. Un luogo intimo e speciale, dove lo spazio operativo sa essere bello e pratico, organizzato e multifunzione.

The kitchen is a real "working" area but also the nerve centre of the home, where relationships within the family are forged and maintained. A special, intimate room, where working space needs to be attractive and practical, tidy and multifunctional.

La cocina es un lugar concretamente operativo pero también el centro neurálgico de la casa, donde se consolidan las relaciones familiares. Un lugar íntimo y especial, donde el espacio operativo ha de ser bello y práctico, organizado y multifunción.

La cuisine est un lieu concret de "travail", mais aussi un centre névralgique de la maison où se consolident les relations familiales. Un lieu intime et spécial, où l'espace opérationnel sait être beau et pratique, organisé et multifonctionnel.





Ice Industrial edition è una cucina molto chiara dal punto di vista compositivo, con volumi netti, una ricerca accurata sui materiali, le soluzioni, le integrazioni funzionali. È solida ed essenziale ma può contenere elementi di personalità e personalizzazioni sofisticate.

Ice Industrial edition is a kitchen with clearly defined compositional rules, with well structured volumes and meticulously designed colours, solutions and functional additions. It is solid and practical, but can also contain features with a strong personality and sophisticated customisations.

Ice Industrial edition es una cocina de composición muy definida, con volúmenes netos y un estudio profundo de los materiales, las soluciones y las integraciones funcionales. Es sólida y esencial, pero puede contener elementos de carácter y personalizaciones sofisticadas.

Ice Industrial edition est une cuisine très claire sur le plan de la composition, avec des volumes nets, une recherche approfondie sur les matériaux, les solutions, les accessoires fonctionnels. Elle est solide et épurée, mais peut contenir des éléments forts et des solutions de personnalisation sophistiquées.





Funzionalità totale con l'armadio Place. Una proposta che risolve tutte le esigenze del contenere, assicurando la massima qualità estetica. Le aperture sono progettate per assicurare il totale accesso al vano interno: ante con apertura a soffietto.

Total convenience with the Place cupboard system. A set of cupboards that solve all storage needs, in impeccable style. The folding doors are designed to ensure complete access to the interior.

Plena funcionalidad con el armario Place. Una propuesta que resuelve todas las necesidades de contención garantizando la máxima calidad estética. Las puertas están diseñadas para garantizar el acceso total al compartimento interno: su apertura es plegable.

Fonctionnalité totale avec l'armoire Place. Une proposition qui répond à toutes les exigences de rangement, tout en offrant une qualité esthétique remarquable. Les ouvertures sont conçues pour assurer un accès total au compartiment intérieur: des portes pliantes.





Le colonne attrezzate rappresentano l'evoluzione funzionale della cucina contemporanea. Le possibilità progettuali degli interni sono virtualmente infinite: strutture estraibili, vani che prevedono piani di lavoro, cassetti interni e ripiani dotati di illuminazione.

The equipped tall units are the functional evolution of the contemporary kitchen. The design options available for the interiors are virtually endless: pull-out structures, sections with worktops, internal drawers and shelves with lighting.

Las columnas equipadas presentan la evolución funcional de la cocina contemporánea. Las opciones de equipamiento de los interiores son virtualmente infinitas: estructuras extraíbles, compartimentos con encimeras, cajones internos y baldas dotadas de iluminación.

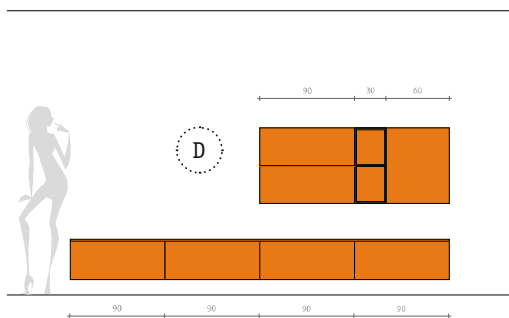
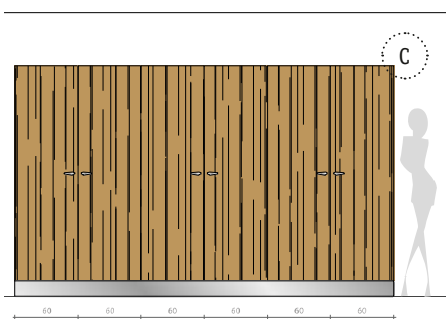
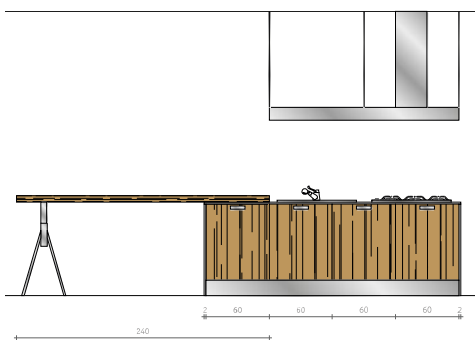
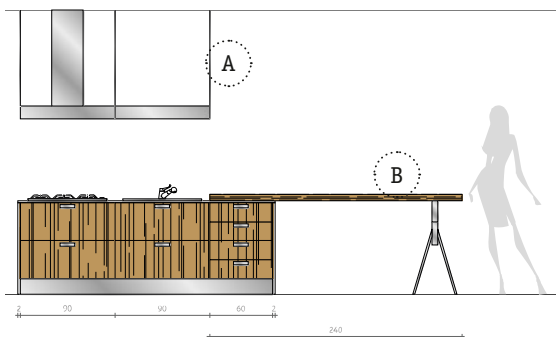
Les colonnes équipées représentent l'évolution fonctionnelle de la cuisine contemporaine. Les possibilités de design d'intérieur sont quasi infinies: structures extractibles, compartiments avec des plans de travail, tiroirs internes et étagères avec éclairage.







ICE 03 / PROGETTA LA TUA CUCINA



A SE LA CUCINA SI AFFACCIA SUL LIVING.
Spesso l'esigenza di chi ha soggiorno e cucina in un unico ambiente è proprio quello di avere cappe dal design minimale che si integrino bene dal punto di vista stilistico e che non risultino troppo ingombranti visivamente come la cappa Europa di Falmecc.

WHEN THE KITCHEN GIVES ONTO THE LIVING ROOM.
Often, those whose kitchen and living area are in the same room need discreetly styled hoods that fit well into the design scheme and do not look too bulky - just like the Europa hood, by Falmecc.

SI LA COCINA SE ASOMA A LA SALA DE ESTAR.
Por lo general, la exigencia de quienes tienen la sala de estar y la cocina en un único ambiente consiste en poder elegir campanas extractoras de diseño minimalista, que se integren bien desde el punto de vista estilístico y que no ocupen mucho espacio visual, como la campana "Europa" de Falmecc.

SI LA CUISINE S'OUVRE SUR LE LIVING.
Souvent, lorsque le salon et la cuisine sont regroupés dans un seul et unique espace, l'exigence est d'équiper la cuisine de hottes au design minimaliste qui s'insèrent harmonieusement et qui ne sont pas trop volumineuses, comme la hotte Europa de Falmecc.

B PENISOLA CON CAVALLETTO BISTROT.
Realizzare con creatività e fantasia una penisola "homemade" con un semplice cavalletto e un ripiano in finitura legno invecchiato jungle natural.

PENINSULA WITH BISTROT TRESTLE SUPPORT.
A "home-made" peninsula, creatively, imaginatively put together with a simple trestle and a jungle natural distressed wood finish worktop.

PENÍNSULA CON CABALLETE BISTROT.
Creatividad e imaginación para una península "homemade" realizada con un simple caballete y un tablero en acabado madera envejecida jungle natural.

C ARMADIO PLACE.
Le armadiature in cucina rappresentano un'ottima alternativa ai pensili, quando questi mancano.

Risolvono problemi di contenimento, ma sono anche soluzioni estetiche d'impatto notevole nell'ambiente cucina.

PLACE CUPBOARD SYSTEM.
In the kitchen, cupboards are an excellent alternative to wall units, when these do not suffice. They solve storage problems but are also high-impact stylistic features.

ARMARIO PLACE.
Los armarios de la cocina constituyen una óptima alternativa en ausencia de módulos altos. Resuelven los problemas de contención pero también son una solución estética de gran impacto en el ambiente de la cocina.

ARMOIRE PLACE.
Dans une cuisine, les armoires sont une excellente alternative aux meubles hauts, lorsque ceux-ci font défaut. Elles résolvent les problèmes de rangement, mais représentent aussi des solutions esthétiques remarquables dans la cuisine.

D ARREDARE UNA CUCINA E LIVING IN UN OPEN SPACE.
È il nuovo concetto di abitazione moderna, che abbatta i muri e ricerca più spazio. Individuate lo stile giusto e puntate su uno o due colori al massimo. Gli accessori faranno la differenza.

FURNISHING AN OPEN SPACE KITCHEN AND LIVING AREA.
This is the new concept in modern home design, which pulls down walls to provide more space. Choose the right style, and concentrate on no more than two colours. The accessories will make all the difference.

AMUEBLAR UNA COCINA Y UNA SALA DE ESTAR EN UN OPEN SPACE.
En efecto, la nueva concepción de la vivienda moderna derriba las paredes en búsqueda de más espacio. Identifica el estilo que más te guste y elige uno o dos colores como máximo. Los accesorios se encargarán del resto.

MEUBLER UNE CUISINE ET UN LIVING DANS UN ESPACE OUVERT.
C'est le nouveau concept de vie moderne, qui abat les murs et recherche plus d'espace. Identifiez le bon style et misez sur une ou deux couleurs au maximum. Les accessoires feront la différence.



Jungle natural



Laccato opaco arancio



Maniglia Officina



Maniglione



Top laminato muro



Top penisola laminato jungle natural

SAND / 04

CARTIERA DI ARBATAX, TORTOLÌ OGLIASTRA.

La storia della nostra città è strettamente legata a quella della Cartiera.

La Cartiera nacque nel 1963 ed era uno dei complessi più moderni e all'avanguardia dell'Italia del boom economico.

Ho lavorato per 35 anni nella Cartiera come analista chimico, responsabile controllo qualità. Producevamo fino a 400 tonnellate giornaliere di carta da giornale, poi guide telefoniche. Essere un "cartario" era diventato uno status e in quegli anni si usciva con la tuta da lavoro.

Oggi la Cartiera è chiusa e al suo posto rimangono le suggestive Rocce Rosse, attrazione per i turisti durante l'estate che giungono da ogni parte del mondo.

Della Cartiera rimangono i vecchi murales oramai sbiaditi e i ricordi sempre vivi nella nostra memoria.

Sand, Industrial edition.

Atmosfere e stili complementari si ritrovano in una casa contemporanea. Una cucina che non passa di moda perché non conosce le mode. Un esempio di simbiosi perfetta tra creatività e funzionalità.

CARTIERA DI ARBATAX, TORTOLÌ OGLIASTRA.

The history of Arbatax is closely interwoven with that of the paper mill, or Cartiera. It was founded in 1963 and was one of the most modern, state-of-the-art complexes in the Italy of the economic boom years. I worked at the mill for 35 years as a chemical analyst, in charge of quality control.

We used to turn out more than 400 tonnes a day of newsprint and paper for telephone directories. Working at the mill conferred status, and we used to go home in our overalls. Today the mill has closed, and in its place we have the lovely Red Rocks, an attraction for the tourists who come from all over the world in the summer. All that is left of the mill are the old, fading murals and our memories, still fresh in our minds.

Sand, Industrial edition.

Complementary atmospheres and styles meet in a contemporary home.

A kitchen that will not go out of fashion because all fashion is foreign to it. An example of perfect symbiosis between creativity and functionality.

CARTIERA DI ARBATAX, TORTOLÌ, PROV. OGLIASTRA.

La historia de nuestra ciudad está estrechamente relacionada a la de la Papelera. La Papelera se fundó en 1963 y era uno de los complejos más modernos y vanguardistas en la Italia del boom económico. Trabajé 35 años en la Papelera como analista químico, era director del control de calidad.

Producíamos hasta 400 toneladas diarias de papel para diario, también guías telefónicas. La condición de "papelero" se había convertido en un status y en esos años se salía a la calle con el mono de trabajo. Hoy día la Papelera está cerrada y en su lugar siguen en pie las sugestivas Rocas Rojas, atracción para los turistas veraniegos que llegan de todo el mundo. De la Papelera quedan los viejos murales, ya desdibujados, y los recuerdos siempre vívidos en nuestra memoria.

Sand, Industrial edition.

Climas y estilos complementarios, juntos en una casa contemporánea.

Una cocina que nunca pasa de moda, porque no se reconoce en las modas. Un ejemplo de perfecta simbiosis entre creatividad y funcionalidad.

CARTIERA DI ARBATAX, TORTOLÌ OGLIASTRA.

L'histoire de notre ville est étroitement liée à celle de la Fabrique de papier. La Fabrique de papier vit le jour en 1963 et fut l'un des complexes les plus modernes et avant-gardistes dans l'Italie du boom économique. J'ai travaillé pendant 35 ans dans la Fabrique de papier en tant qu'analyste chimique, responsable du contrôle qualité. Nous produisions jusqu'à 400 tonnes par jour de papier journal, puis des annuaires téléphoniques.

Etre un "papelero" était devenu un statut et dans ces années-là, nous sortions avec le bleu de travail. Aujourd'hui, la Fabrique de papier est fermée et à sa place se dressent les magnifiques Rocce Rosse (rochers rouges), attraction en été pour les touristes qui viennent du monde entier. De la Fabrique de papier subsistent les vieilles peintures murales aujourd'hui décolorées et les souvenirs à jamais ancrés dans notre mémoire.

Sand, Industrial edition.

Atmosphères et styles complémentaires se retrouvent dans une maison contemporaine.

Une cuisine qui ne se démode jamais, car elle ne connaît pas les modes. Un exemple de symbiose parfaite entre créativité et fonctionnalité.

INDUSTRIAL
EDITION







Sand Industrial edition, una collezione originale che crea l'atmosfera di un ambiente autentico, dal design industriale molto moderno. L'ispirazione industriale oggi è di grande tendenza, uno stile "recupero" per conferire alla cucina un'aria vissuta.

Sand Industrial edition, an original collection that creates the atmosphere of an authentic interior, with very modern industrial design. Industrial inspiration is extremely trendy today; a "recycled" style gives the kitchen a lived-in look.

Sand Industrial edition, una colección original que crea el clima de un ambiente auténtico, de diseño industrial sumamente moderno. Actualmente es de gran tendencia la inspiración industrial, un estilo "reciclaje" que da a la cocina un aspecto vivo.

Sand Industrial edition, une collection originale qui crée l'atmosphère d'un intérieur authentique, au design industriel très moderne. L'inspiration industrielle est aujourd'hui très tendance, un style "récupération" qui apporte à la cuisine un air de vécu.



Ricordo delle vecchie cementine sarde di fine '800 ancora oggi hanno un loro fascino, rappresentano infatti l'antica cultura sarda.

The memory of the old late 19th century Sardinian cement tiles, still beautiful today - they represent the island's traditional culture.

Los viejos azulejos de cemento que se usaban en Cerdeña a fines del '800 aún conservan su encanto y evocan la antigua cultura de la isla.

Je me souviens des vieux carreaux en ciment sardes de la fin du XIXe siècle, aujourd'hui encore elles ont un charme et représentent l'ancienne culture sarde.







Il segreto di questo ambiente è racchiuso in un mix di pezzi preziosi come il grande tavolo in finitura legno invecchiato e mobili in stile industriale come la madia con le vetrine, come le sedie in stile casa di famiglia.

The secret of this design scheme's success lies in a mix of exquisite pieces like the large distressed wood finish table and industrial-style items like the sideboard composition with glass doors and the chairs that seem to come from an old family home.

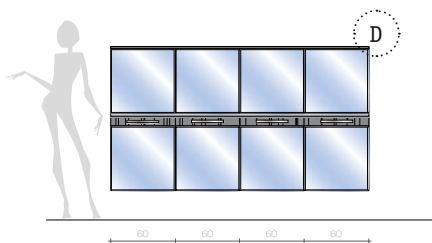
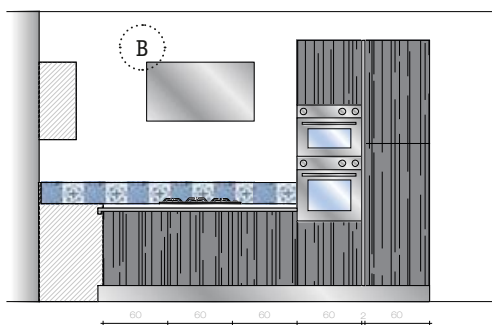
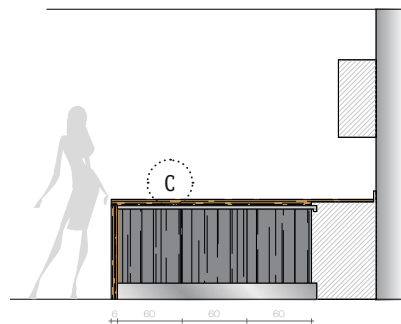
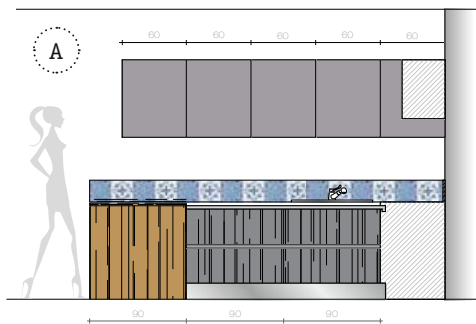
El secreto de este ambiente radica en una combinación de objetos preciosos, como la gran mesa con acabado madera envejecida, los muebles de estilo industrial, el aparador con vitrinas y las sillas de estilo doméstico.

Le secret de cet environnement réside dans un mélange de pièces précieuses comme la grande table dans la finition bois vieilli et de meubles style industriel comme le buffet avec les vitrines, comme les chaises style maison de famille.





SAND 04 / PROGETTA LA TUA CUCINA



A
TENDENZA INDUSTRIALE.
Ecco alcuni consigli per conferire un tocco industriale alla vostra casa anche se non vivete in un loft: appendete lampade portatili come quelle dei cantieri, orologi con ingranaggi a vista. Questi elementi conferiscono un fascino originale decisamente "Industrial".

INDUSTRIAL TRENDINESS.
Here is some advice for giving your home an industrial touch even if you don't live in a loft: hang up a few portable lights of the kind used on building sites, or clocks with the movements in view. These features give a decidedly "Industrial" original appeal.

TENDENCIA INDUSTRIAL.
Algunos consejos para dar un toque industrial a tu casa, aunque no se trate de un loft: cuelga lámparas portátiles como las de las obras de construcción, relojes con engranajes a vistas. Estos elementos aportarán un encanto original, por cierto muy Industrial.

TENDANCE INDUSTRIELLE.
Voici quelques conseils pour donner une touche industrielle à votre maison, même si vous ne vivez pas dans un loft: accrochez des lampes portatives comme celles utilisées sur les chantiers, des horloges avec des engrenages visibles. Ces éléments confèrent un charme original résolument "Industrial".

B
EFFETTO "CEMENTINE", UN GUSTO CHE DIALOGA CON IL DESIGN.
Le cementine rappresentano un pò le fondamenta della nostra idea di casa. Sono i "pezzi" che arredano per primi i nostri ambienti, bagno e cucina. Con il laminato Sardegna effetto cementine sarde puoi "dipingere" la tua cucina.

"CEMENT TILE" LOOK, A TRADITION THAT DIALOGUES WITH DESIGN.
To a certain extent, cement tiles define our concept of the home. They are the first items of decoration in our bathrooms and kitchens. You can "paint" your kitchen with Sardegna laminate, with its Sardinian cement tile effect.

EFECTO "AZULEJOS DE CEMENTO", UN GUSTO QUE DIALOGA CON EL DISEÑO.
Los azulejos de cemento representan en parte los fundamentos de nuestra idea de hogar. Son las primeras "piezas" que decoran nuestros ambientes, el baño y la cocina. Con el laminado "Sardegna" y su efecto de azulejos de cemento de Cerdeña puedes "pintar" tu cocina.

EFFET "CARREAUX EN CIMENT", UN GOUT QUI DIALOGUE AVEC LE DESIGN.
Les carreaux en ciment sont un peu les fondements de notre vision de

la maison. Ce sont les "pièces" qui ornent d'abord nos espaces, la salle de bains et la cuisine. Avec le stratifié Sardegna effet carreaux en ciment, vous pouvez "peindre" votre cuisine.

C
MATERIALI.
Di fondamentale importanza è la ricerca mirata alla composizione e alla tecnologia dei materiali che andranno a formare la cucina, come la finitura jungle nella variante grey.

MATERIALS.
The choice of the composition and the technology of the materials that will make up the kitchen are fundamental; in this case, the jungle finish, in the grey version.

MATERIALES.
Fundamental importancia reviste el estudio dedicado a la composición y a la tecnología de los materiales que componen la cocina, como el acabado jungle en su variante Grey.

MATERIAUX.
Est fondamentale la recherche axée sur la composition et la technologie des matériaux qui formeront la cuisine, comme la finition jungle dans la variante grey.

D
UNA MADIA COME PEZZO UNICO.
Una scelta originale è rappresentata dalle madie che nascono da un concetto industriale, come veri e propri pezzi unici. Questa tipologia rappresenta un'ottima soluzione soprattutto negli spazi a giorno delle abitazioni moderne, dove la madia rappresenta anche l'unico pezzo contenitivo a disposizione.

A UNIQUE SIDEBOARD COMPOSITION.
The sideboard compositions that spring from an industrial concept, like genuine one-offs, are a highly original choice. This type of combination is an excellent solution, especially in the living areas of modern homes, where the sideboard is the only storage unit available.

UN APARADOR COMO PIEZA ÚNICA.
Una elección original consiste en los aparadores, que nacen de una concepción industrial como auténticas piezas únicas.

Se trata de una óptima solución sobre todo en los espacios abiertos de las viviendas modernas, donde el aparador representa también el único mueble contenedor a disposición.

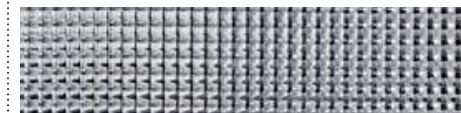
UN BUFFET COMME PIECE UNIQUE.
Un choix original, celui des buffets qui naissent d'un concept industriel, comme de véritables pièces uniques. Ce type est une excellente solution, surtout dans les espaces ouverts des habitations modernes, où le buffet est aussi le seul objet de rangement disponible.



Jungle grey



Monolaccato lucido grigio platino



Vetrina Garage



Sistema Gola alluminio



Top laminato Sardegna



Top penisola laminato jungle natural

SAND / 05

LA TONNARA DEL SECCO, SAN VITO LO CAPO TRAPANI.

A levante del paese, passata la punta di Solanto, si apre il Golfo del Secco, uno dei posti più belli della Sicilia.

Un nobile e antico, e purtroppo cadente, edificio sta a ricordare che qui esisteva e viveva una delle più belle tonnare dell'isola, la Tonnara del Secco.

Chi ha avuto la fortuna come me di assistere alla pesca del tonno di San Vito ricorda le reti che venivano calate a pochi metri dalla riva per catturare i grossi tonni che in primavera percorrevano le acque del golfo di Castellammare.

Le reti ormai non vengono più calate dal 1970, ma ancora oggi in primavera e all'inizio dell'estate è facile vedere i tonni nuotare allegramente a fior d'acqua nel golfo del Secco, segno che quei grossi pesci non hanno disertato del tutto questo mare.

Sand, Industrial edition.

La cucina è sempre protagonista. Una versione rinnovata e capace di attrarre i gusti di un pubblico che ama coniugare il colore delle lacche con le essenze calde. Personalità, buon gusto e eleganza.

TONNARA DEL SECCO, SAN VITO LO CAPO TRAPANI.

The Golfo del Secco, one of Sicily's loveliest places, is to the east of the town, around the Solanto headland. A fine old building, unfortunately now in ruin, reminds us that the location was once home to one of the island's finest tuna processing plants, the Tonnara del Secco. Those like me, who had the good luck to watch tuna fishing at San Vito, remember the nets that were let down a few metres from the shore to capture the large tuna found in the waters of the Gulf of Castellammare in the spring. Fishing stopped in 1970, but even today in spring and early summer one can often see the tuna swimming happily just below the surface of the sea in the Secco gulf, showing that the big fish have not completely disappeared from these waters.

Sand, Industrial edition.

The kitchen is always central to the home. A renewed version, styled to please consumers who like to combine the colour of lacquered finishes with warm wood surfaces. Personality, good taste and elegance.

LA TONNARA DEL SECCO, SAN VITO LO CAPO TRAPANI.

Al Este del pueblo, superado el cabo de Solanto, se abre el Golfo del Secco, uno de los lugares más bellos de Sicilia. Una noble y antigua construcción, lamentablemente en ruinas, nos recuerda que aquí existía una de las más bellas almadrabas de la isla: la Tonnara del Secco. Quienes tuvimos la suerte de asistir a la pesca del atún de San Vito recordamos las redes, que se calaban a pocos metros de la playa para pescar los atunes enormes que en primavera atravesaban las aguas del golfo de Castellammare. Las redes dejaron de calarse en 1970 pero aún hoy, en primavera y al comienzo del verano, suelen verse los atunes que nadan alegremente por la superficie del agua en el golfo del Secco, signo de que estos grandes peces no han abandonado del todo nuestro mar.

Sand, Industrial edition.

La cocina siempre es protagonista. Una versión renovada, capaz de responder a los gustos de quienes adoran combinar el color de las lacas con las cálidas tonalidades de la madera. Personalidad, buen gusto y elegancia.

LA TONNARA DEL SECCO, SAN VITO LO CAPO TRAPANI.

A l'est du pays, au-delà de la Punta di Solanto, s'ouvre le Golfe del Secco, l'un des plus beaux endroits de Sicile. Un bâtiment noble et ancien, malheureusement délabré, rappelle l'existence de l'un des plus beaux thonnaires de l'île, la Tonnara del Secco. Ceux qui, comme moi, ont eu la chance d'assister à la pêche au thon de San Vito se souviennent des filets jetés à quelques mètres de la rive pour capturer les gros thons qui au printemps parcouraient les eaux du Golfe de Castellammare. On ne jette plus les filets depuis 1970, mais au printemps et au début de l'été on voit encore les thons évoluer joyeusement à fleur d'eau dans le Golfe del Secco, signe que ces gros poissons n'ont pas totalement déserté cette mer.

Sand, Industrial edition.

La cuisine reste la vedette. Une version relookée et capable d'attirer les goûts d'un public qui aime marier la couleur des laques et les essences chaudes. Personnalité, bon goût et élégance.

INDUSTRIAL
EDITION









Il top in laminato Sicilia si ispira alle ceramiche di Caltagirone. Da molti secoli generazioni di artigiani ed artisti hanno dato vita a nuove forme e colori, dando corpo alla loro fantasia creativa.

The Sicilia laminate worktop is inspired by Caltagirone ceramics. For many centuries, generations of craftsmen and artists have evolved new forms and colours, giving shape to their creative imagination.

La encimera de laminado Sicilia se inspira en las cerámicas de Caltagirone. Desde hace siglos, generaciones de artesanos y artistas han creado nuevas formas y colores a fin de dar vida a su fantasía creadora.

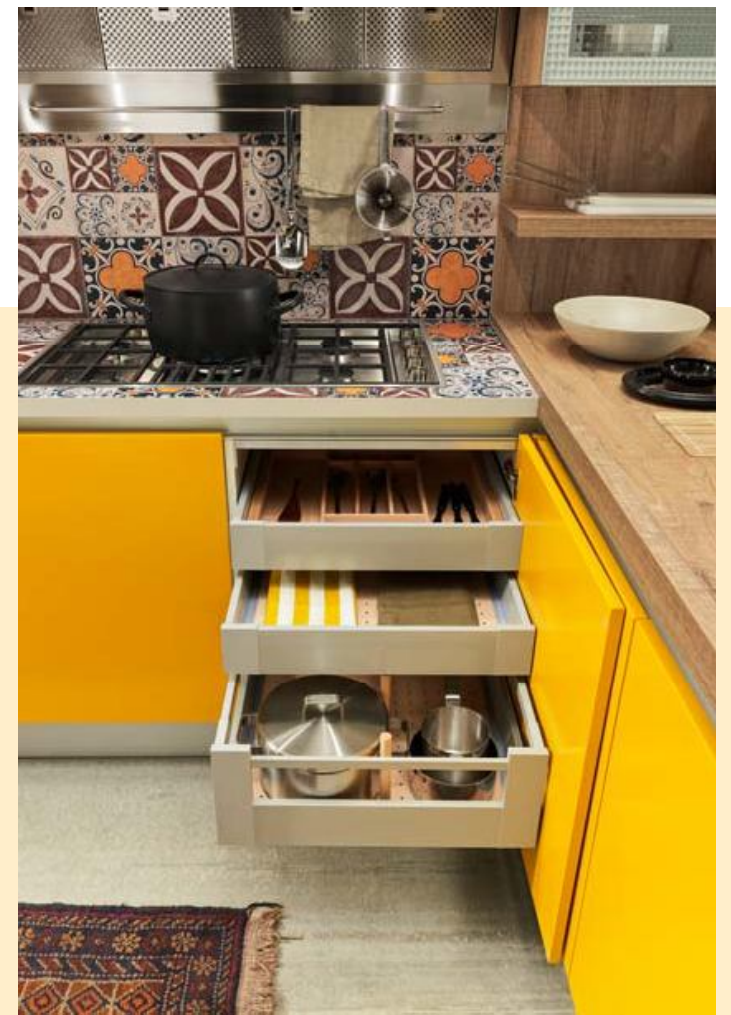
Le top en stratifié Sicilia s'inspire des céramiques de Caltagirone. Depuis de nombreux siècles, des générations d'artisans et d'artistes ont créé de nouvelles formes et couleurs, donnant corps à leur fantaisie créatrice.



febal LIGHT / ICE & SAND









Da notare l'assenza delle maniglie grazie al sistema gola di Sand. Per creare contrasto con la tinta legno naturale puntate su colori accesi come il giallo zafferano.



Note the absence of handles thanks to the Sand groove system. To create contrasts with the natural wood shade, go for bright colours like saffron yellow.

Cabe destacar la ausencia de tiradores, reemplazados por el sistema de perfiles tiradores de Sand. Para crear contraste con la tonalidad natural de la madera elige colores vivos, como el amarillo azafrán.

Notez l'absence de poignées grâce au système à rainure de Sand. Pour créer un contraste avec la teinte bois naturel, optez pour des couleurs vives comme le jaune safran.



